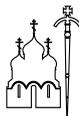


ТРИЦАТОНЪ
СІЕСТЬ ТРИПѢСНЕЦЪ
[ТРИЦАДЪ ПОСТНАМ]

в редакции Комиссии
при Святейшем Синоде
по исправлению
богослужбных книг
(1907–1917)



ИЗДАТЕЛЬСТВО МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ
МОСКВА • 2025

УДК 27–528
ББК 86 372.24
Т 67

По благословению
Святейшего Патриарха Московского и всея Руси
КИРИЛЛА



ТРИОДИОНЪ,

СИЕСТЬ

ТРИПѢСЕНЦЪ,

СЪ БГОМЪ СТЫМЪ,

ѠБДЕРЖАЙ ПОДОВАЮЩЕЕ ЕМУ ПОСЛѢДОВАНІЕ.

Недѣла,

въ нѡже чтѣтсѧ сщѣнное и сѣое ѡвліе, прѣтчи

мытарѧ и фарїсеѧ.

Въ сѡбѡтѣ вечера,

по предначинательнымъ псалмѣ, стѣхословнымъ, Блженъ мѡжъ:
ѧ-ю кадїемъ всю. На Гдѣ воззвахъ, поставимъ стѣхъ ѣ: и
поемъ Ѡмогленка стѣхѣры вокрѣны ѣ: и анатолїевы д: и
триодн самогласны двѣ, повторяюще первѡю.

Гласъ ѧ.

Не помолимсѧ фарїсейски, брѣтїе: ѡво возногѧи себѣ
смирїтсѧ. смирїмъ себѣ предъ бгомъ, пощениемъ
мытарски зовѡще: млчнвхъ вѣдн, вѣже, намъ грѣшнымъ.

Фарїсей тцеславїемъ побѣждаемъ, мытарь покаа-
нїемъ преклонѧемъ, пристѡпїста къ тебѣ ѡдиномъ влцѣ.
но ѡвхъ оубѡ похвалївсѧ, лишїсѧ блгїхъ: ѡвхъ же
ничтѡже

Триодион, сиесть Трипеснец, (Триодъ Постная) в редакции Ко-
миссии при Святейшем Синоде по исправлению богослужбных книг
(1907–1917): В 2 кн. Кн. I: Триодион. — М.: Издательство Московской
Патриархии Русской Православной Церкви, 2025. — 1146 с.

Т 67

ISBN 978–5–907880–23–8 (общ.)
ISBN 978–5–907880–24–5

© Издательство Московской
Патриархии Русской
Православной Церкви,
оформление, верстка, 2025

ничтоже вѣщавъ, сподобиса дарованій. въ сіихъ воздыханіихъ оутверди ма, хрѣте бже, ѿкв члвѣколюбецъ.

Слѣва, гласъ ѿ:

Вседержителю гди, вѣмъ, колікв мѡгѣтъ слѣзы: ѣзекію во ѿ вратъ смѣртныхъ возведѡша, грѣшнѡю ѿ многолѣтнихъ согрѣшеній избавиша, мытарѣ же паче фарісеѣ ѡправдѡша: и молюса, кв нѣмъ сопритчѣи и помилѡи ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ ѡ, радѡвагѡ гласъ.

На литіи стѣхѣра, стѣгѡ ѡвѣтели, по ѡвѣчаю.

Слѣва, гласъ г: Мытарѣ и фарісеѣ различіе раздѣлѣвши, дѡшѣ моѡ, ѡвагѡ оубѡ возненавидѣхъ гордыннѡй гласъ, ѡвагѡ же ревнѡи блгѡумленнѣи мѡтѡвѣ, и возопій: бже, мѡтѡвѡ вѣди мнѣ грѣшномѡ и помилѡи ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ воскресъ, въ тоѡже гласъ.

На стѣховнѣ стѣхѣры ѡсмогласника по ѡфавитѡ.

Слѣва, гласъ ѣ:

ѡтагченнѡма ѡчѡма моѡма ѿ беззаконій моѡхъ, не могѡ воззрѣти и видѣти высотѡ нѣнѡю: но прѣимѡ ма, ѿкв мытарѣ кающаса, спсе, и помилѡи ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ, въ тоѡже гласъ: Храмы и дѡвѣрѣ ѣси: Тропарь: Бже дѡ: глаголетса трѣжды. **И** вывѣетъ блгѡсловеніе хлѣбѡвѡ, и раздааніе. **И** чтеніе веліе въ посланіихъ ѡпльскѡхъ.

зрѣ

Послѣдованіе прилѡчившагѡса стѣгѡ въ недѣлю сію, и въ блднѡгѡ, поѡмъ въ пѡтѡкѡ на повечѣрѣи, илѣ ѣгда ѣкклѣсїархъ раздѣнтъ: ѡце тѡкмѡ не слѡчнтѣса кѡегѡ велікагѡ стѣгѡ, илѣ стѣгѡ храмѡ: занѣ храмъ и не велікагѡ стѣгѡ, бѡлшѣи вѡслѣдѡетса велікагѡ стѣгѡ, на свѡй ѣмѡ храмнѡй прѡздннѡкъ, ѣже дѡлжно ѣсть вѣкнѡ вывѣти, и никакоже ѡставлѣти въ пѡмѡтъ ѣгѡ, нѣже прѡлагѣетса на ѡнъ дѣнь. Но поѡмъ слѡжѡвѡ храмѡ, ѡкоже и срѣченію гдню, во всѡ днѣ, въ нѡже и срѣченіе гдѣ вывѣетъ.

На оутрени



На оутрени,

по шестѣи ѡсамѣхъ, Бгъ гдѡ: на гласѣ ѡсмогласника. **И** глаголемъ трѡпарь воскресъ двѡжды: вѣгородиченъ ѣдиножды, и ѡвѣчнаѡ стѣхѡсловїѡ. **Сѣдальны ѡсмогласника. По непорѡчныхъ трѡпарѣи: ѡггльскїи собѡръ: ѡпакѡн. Степѣнны, и прокїменъ гласъ: Велікое дыханіе: Ѣвѡліе воскресѡ радѡ. Воскрѣніе хрѣтѡво: ѡсамѡмъ ѡ.**

Слѣва, гласъ ѡ: Показанїѡ ѡвѣрзи мѣ двѣрѣи, жзнѡдавѣе: оутрениетъ во дѡхъ моѡ ко храмѡ стѡмѡ тѡемѡ, храмъ ногѡи тѣлеснѡй вѣсь ѡскверненъ: но ѿкв цѣдрѡ, ѡчїстѣ блгѡсѣрдою тѡеѡ мѡтѡю.

И нынѣ, вѣгородиченъ: На спсѣнїѡ стѣзѣи настѡви ма, бже: стѡднѡми во ѡсквернѡхъ дѡшѡ грѣхнѣи, и въ лѣности всѣ жнтїе моѡ иждѡхъ: но тѡѡми мѡтѡвами избави ма ѿ всѡкїѡ нечїстѡты.

Тѡже, гласъ ѡ:

Помилѡи ма, бже, по велїцѣи мѡтѣи тѡеѡи, и по мнѡжѣствѡ цѣдрѡтѡ тѡѡхъ ѡчїстѣ беззаконїе моѡ.

Мнѡжѣства сѡдѣлннѡхъ мнѡю лѡтѡхъ помышлѡл ѡкалннѡй, трѡпѣцѡ стѡрашнагѡ днѣ ѣднагѡ: но надѣлѡса на мѡтѡ блгѡсѣрдїѡ тѡегѡ, ѿкв дѡдѡ вѡпїю тѣи: помилѡи ма, бже, по велїцѣи тѡеѡи мѡтѣи.

Ванѡнъ воскресъ ѡсмогласника, со ѡмосѡмъ на дѡ, и крѣтѡ-воскрѣннѡй на двѡ, и бже на двѡ: и въ трѡднѣ на ѡ.

Тѡоренїе геѡргїѡ. [Ѣгѡже краѣстѡрѡчїе въ вѣгородичнѡхъ: Геѡргїѡ.]
Гласъ ѡ.

Пѣснь ѡ.

Ѣмосъ: ѿкв по сѡхѡ пѣшѣшѣствѡваѡвѡ илѡ:

Хрѣтѡсъ, прѣтчѡми прѣводѡ всѡ ко ѡсправленїю жнтїѡ, мытарѣ возвышѣетъ ѿ смѣренїѡ, показѡвѡ фарїсеѡ возвышенїемъ смѣрѡема.

Вїда

Вѣда ѿ смиренїа чѣсть высокотворѣнїю, ѿ возношенїа же паденїе лютое, ревнѣи мытарѣвымъ дѣбрымъ, и фарїсеѣнскѣю слобѣ возненавѣждь.

Всѣкое влѣгѣе ѿ возношенїа истоцѣетца, всѣкое же слобѣ ѿ смиренїа потреблѣетца: ѣже ѡблобызѣннѣмъ вѣрнѣи, гнѣшѣющеца ѣвѣ нрѣва тцеслѣвнагѣ.

Всѣхъ црѣ, хотѣа, да смиреномѣдрн быкѣютъ оѹчнцѣи ѣгѣ, наказѣа оѹчѣше ревновѣти мытарѣвѣ воздыхѣнїю и смиренїю.

Слѣва: **И**акѣ мытарѣ стени, и сѣ рыдѣннѣми немѣлчнѣми, гдѣ, нынѣ прихождѣ ко твоемѣ влѣгѣсѣрдїю: оѹцѣдрн и менѣ, во смиренїи жнзнь нынѣ препровождѣющѣа.

Г **Бѣгороднчнхъ:** **Р**ѣзѣмъ, совѣтѣхъ, чѣлнѣе, тѣло, дѣшѣ и дѣхъ, влѣще, возлагѣю кѣ тевѣ: ѿ лютѣхъ врѣгѣ и напѣстѣи и вѣдѣцагѣ преценїа и зѣвѣи, и сїсѣ ма.

Ватакаїа: **Ѹ**вѣрзѣ оѹста моѣ:

Пѣснь ѣ.

Ирмѣс: **Н**ѣсть сѣхъ, ѣкоже ты:

Ѹ гнѣнца оѹвѣ стѣстѣи смиреннѣи возношѣетца, ѿ высотѣи же добродѣтелѣи низпадѣетъ лютѣ всѣкѣ высокосѣрднѣи: ѣгѣже ѡбѣраза слобнагѣ оѹвѣжнѣмъ.

Тцеслѣвїе истоцѣетъ богѣтѣство прѣвды, смиренїе же расточѣетъ стѣстѣи мнѣжѣство: ѣмѣже подѣражѣющѣи нѣи чѣстнѣ сподѣбнѣ мытарѣвѣ, сїсе.

Иакѣ мытарѣ и мѣи бїюще себѣ вѣ пѣрѣи, оѹмнлѣннѣвопѣемъ: млѣтнѣвѣ вѣднѣ, вѣже, намъ грѣшнѣмъ, ѣкѣ да сѣгѣ прїнѣемъ ѡстѣвлѣнїе.

Вз ревнѣстнѣ прїндемъ вѣрнѣи, содѣвѣюще крѣтѣсть, смиренїю сожнѣвѣще во стѣнѣннѣи сѣрдѣа, плѣчнѣ же и млѣтѣвѣ, ѣкѣ да и мамы ѿ вѣа процѣнїе.

Слѣва

Слѣва: **Ѹ**рнѣемъ вѣрнѣи нестѣрпнѣмѣю гордѣннѣю, возношенїе же лютое, и кнѣнїе мѣрзѣкое, и слѣнѣше фарїсеѣво вѣдѣ нелѣпѣе свнрѣпѣство.

Бѣгороднчнхъ: **Н**а тѣа ѣднѣно прнѣвѣжнѣще надѣвѣса, да не лншѣса добѣрагѣ чѣлнѣа: но да оѹлѣчѣ твоѣ помоцѣ, чѣла, всѣкагѣ вѣда лютѣхъ и зѣвѣлѣемъ.

Сѣдѣальнѣ, глѣсѣ Ѧ.

Подѣбнѣ: **Ѹ**кѣрѣ предѣврнѣ:

Смиренїе вознесѣ оѹстѣжѣдѣннагѣ слѣмнѣи мытарѣа, возстѣнѣвѣша и, млѣтнѣвѣ вѣднѣ, кѣ знѣжднѣтелю воззѣвѣвѣша: возношенїе же ннзложнѣ ѿ прѣвды ѡкалннѣаго фарїсеѣа велѣрѣчѣющѣа. тѣмѣже поревнѣннѣмъ дѣбрымъ, слѣхъ ѡстѣвлѣющѣе.

Слѣва: **Смиренїе** дрѣвле вознесѣ мытарѣа, сѣ плѣчемъ возопнѣвѣша, млѣтнѣвѣ вѣднѣ, и сѣгѣ ѡправдѣ. томѣ подѣражѣннѣмъ вснѣ, во глѣбннѣи сѣрѣца впадѣшнѣи, и возопнѣмъ сїсѣ и зѣ глѣбннѣи сѣрдѣа: согрѣшнѣхомъ, млѣтнѣвѣ вѣднѣ, ѣднѣне члѣвѣколѣбѣе.

И нынѣ, бѣгороднчнхъ: **Ѹ**кѣрѣ прїнѣмнѣ, влѣще, молѣнїа нѣша, и сїа прнѣснѣ твоемѣ снѣ и вѣдѣ, гпѣже всенѣпорѣчналѣ: разрѣшнѣ ѡбѣстоѣннѣа кѣ тевѣ прнѣтекѣющнѣхъ, сокрѣшнѣ кѣзннѣи и ннзложнѣ дѣрзѣстѣво вѣрѣждѣющнѣхѣа безѣбѣжнѣво на рабѣи твоѣа, прѣчѣла.

Пѣснь Ѧ.

Ирмѣс: **Х**рѣтѣсѣ моѣ сїла:

Слѣво, смнрнѣвшѣеца дѣже и до зѣрка рѣвѣа, и зѣрдннѣи показѣ пѣть возношенїа, смиренїе: ѣмѣже подѣражѣа, всѣкнѣи возношѣетца смнрѣлѣса.

Вознесѣса прѣвѣдннѣкѣ фарїсеѣи, и ннзпадѣ: во мнѣжѣстѣвѣ же сѣлѣ ѡтѣагѣемѣи смнрнѣса мытарѣа, и вознесѣса, неждѣннѣво ѡправдѣемѣи.

Ннцѣтѣи

Ницетѣ ходѣтайствено гвѣла возношеніе ѿ богатства добродѣтелей: и ѡбѣе подателъ ѡправданіа смиреніе ѿ крайніа ницетѣ, ѣже стѣжнмъ.

Предрѣкѣзъ ѣси, вѣко, ѣкѡ велемѡдрствѡющимъ противостанешн всѣчески, и смиреннымъ бѣгодѣть твою подаши, спсе: смиреншымѣа нынѣ намъ твою бѣгодѣть низпослѣ.

Слѡва: Въ бжѣственомѣ возношенію прѣснѡ возводѣ насъ спсѣз и вѣка, высокотѣорное показѣ смиреніе: нѡги во оѿчнкѡмъ своѣма рѣкама ѡбмы.

Ѡ **Бѣгородиченъ:** Ѣкѡ свѣтѣ непрѣстѣпный рѡждшѣа, дѡшн моеѣ тѣмѣ свѣтѣтельно зарѣю разженн, дѣо, и къ стѣзѣамъ спсѣніа житіѣ моѣ рѣководствѣшн.

Пѣснь ѣ.

Ірмосъ: Бжѣимъ свѣтомъ твоѣмъ, бѣже:

Фарісеѣвѣмъ добродѣтелемъ потщнмѣа подражѣти, и поревновѣти мытарѣвѣ смиренію, во ѡбоѡ ненавѣдѣще безмѣстное возношеніе и пѣгѣвѣ паденій.

Прѣвды теченіе тѣцѣтно гвѣла, сопрѣжѣ во ѣмѣ фарісеѣ самонѣніе: ѡбѣе же неправды брѣма оѿпразднѣла, ѣгда мытарѣ высокотѣорнѣи добродѣтели стѣжѣ спѣтннѣа смиреніе.

На колеснѣцѣ добродѣтелей мнѣшѣла теци фарісеѣ: но пѣшн пѣче лѣднскѣа колеснѣцы текнн, мытарѣ дѡбрѣ предварн, припрѣгѣ щедрѣтѣ смиреніе.

Мытарѣвѣ прнѣчѣ всн оѿразѣмѣвшѣ оѿмомъ, прнѣднѣте поревнѣнмъ слѣзѣамъ, дѡхъ сокрѣшеннн бѣѣ прнносѣще, грѣхѡвѣ ицѣще ѡстѣвлѣніа.

Слѡва: Возноснвнн и слѡбннн, горделнвнн же и дерзвннн прѣвѣ фарісеѣвѣ, лѡтннн велехѣальннн, далѣче ѡрннемъ разѣмннн, ѣкѡ да не ѡбнажнмѣа бжѣственнмъ бѣгодѣти.

Бѣгородиченъ

Бѣгородиченъ: Жѣзѣлѣ силѣ низпослѣн, бѣгѣа, всѣмъ намъ, къ тебѣ прнѣбѣгѡчимъ, ѡбладаніе порѣдѣ всѣхъ врагѣ подаѡщн и всѣкагѡ врѣда нѣзнмаѡщн.

Пѣснь ѣ.

Ірмосъ: Жнтѣйское море:

Жнтѣа пѡпрнѣе мытарѣ вкѣпѣ и фарісеѣ тѣчѣста: но ѡвѣ оѿѣво высокотѣемѣа содержнмѣ, срамнѣ оѿтонѣ, ѡвѣ же смиреніемъ спсѣла.

Жнтѣа прѣвѣднѡ прѣходѣще теченіе, подражнмъ оѿѣво мытарѣвѣ мѡдрѡванію ревннѣтельнѡ: вѣжнмъ же кнченіа мѣрзѣагѡ фарісеѣ, и жнвн вѣдемъ.

Прѣвѡмъ поревнѣнмъ спсѣа нѣла, и ѣгѡ смиренію, желѣюще непрѣстѣнное рѣдѡстн селеніе полѣчнѣти, во стѣранѣ жнѣвѣщнхъ водворѣющѣа.

Показѣлѣзъ ѣси, вѣко, твоѣмъ оѿчнкѡмъ высокотѣорное смиреніе: лѣнтѣемъ прѣпѡѣсанѣ по чрѣсламъ, нѡзѣ оѿмылѣзъ ѣси, и семѣ ѡбразѣ подражѣти повелѣлѣзъ ѣси.

Слѡва: Жнтѣе прнѡдѡста фарісеѣ добродѣтельнн, и мытарѣ прѣгрѣшенннн. но ѡвѣ оѿѣво, ѡ горѡстн оѿмѡврѣднмъ, подѣврѣжѣла оѿннженію: ѡвѣ же возношѣетѣла, смиреномѡдрѣ гвѣла.

Бѣгородиченъ: Нѣга въ прѡстѡтѣ и нехнѣтрѡстнѣнн жнзнн создѣна, ѡдѣла мѣ врагѣ прѣстѣплѣніа лѣстню и плѡтн дѣбелѣствѡмъ: нынѣ же твоѣмъ ходѣтайствѡмъ, ѡтѣроковнѣе, спсѣѡла.

Конѣкѣ, глѣсѣ дѣ.

Подѡбенъ: Гвѣла ѣси днѣсѣ:

 арісеѣва оѿвѣжнмъ высокотѣглѡлннн, и мытарѣвѣ наѣчнмѣа высокѣ глагѡлѣ смиреннхъ, въ показнннн взыѣѡюще: спсѣ мѣра, млѣтнѣвѣ бѣдн раѣѡмъ твоѣмъ.

Вѣторнн

пѣрвѣи написани бѣша трипѣснцы великіѣ седмицы. Мысль оубо оу сѣихъ отцѣхъ нашихъ бѣсть сѣдѣ, ѣже вѣсѣю книгою трѣюдою вкратцѣ вѣдѣ бжѣи кѣ намъ бѣгодуѣднѣи и значѣла воспомандѣти и на пѣматѣ вѣѣмъ привестѣи: кѣкѣ ѿ бѣа создани бѣхомъ, дѣнидо же намъ ко оупражненію заповѣдѣ ѿвѣргше, ѿ рѣнѣкѣа сладости и згнаннѣи и ѿвѣрженнѣи бѣхомъ по зѣвнѣти слоначѣльника змѣа и врагѣа, низложѣннагѣо за гѣрдѣстѣю. И кѣкѣ пребывѣхомъ ѿвѣрженнѣи ѿ бѣлгѣхъ и водѣимнѣи ѿ дѣабола. Кѣкѣ же сѣихъ и слово бжѣе, милоѣрдѣемъ своѣмъ соотрадѣвѣ, преклонѣвѣ нѣсѣа снѣде, и вѣ дѣѣ вселѣеа, и нѣеа рѣднѣи бѣстѣ члѣвѣкѣа, и на нѣсѣа коухождѣнѣе показѣа по немѣ жѣнѣельствѣомъ, сѣестѣ, наипѣче смѣренѣемъ, и постѣомъ, и воздержѣнѣемъ ѿ слѣихъ, и прѣчимнѣи своѣмнѣи дѣднѣи. И кѣкѣ пострадѣа, и воокрѣеа, и на нѣсѣа взѣде пѣки, и дѣа сѣаго низпослѣа сѣбѣмъ своѣмъ оуѣнкѣомъ и ѣплѣомъ, и кѣкѣ проповѣданъ бѣстѣ ѿ вѣѣхъ сѣихъ, ѣкѣ сѣихъ бжѣи и бѣа совершѣннѣи. И ѣлика пѣки бжѣстѣвнѣи ѣплѣи бѣгодѣтѣю прѣсѣтѣа дѣа сотворѣша, ѣкѣ ѿ конѣцѣа землѣи прѣповѣдѣю сѣбѣа вѣдѣ вкѣпѣа собрѣша, наплѣнѣюще вѣшнѣи мѣрѣа, ѣже и бѣше и значѣла намѣренѣе создѣвѣшагѣо. Сѣа оубо ѣстѣ главноа мѣсль трѣюднѣи.

Настѣоѣцѣи же трѣе прѣзденнѣи: мытарѣ и фарісеѣа, и блѣднѣагѣо сѣина, и вѣторѣагѣо прѣшѣстѣвѣа, сѣбѣмнѣи отцѣбѣи оумѣелнѣшаа, ѣкоже нѣкѣое прѣдѣвѣдѣнѣе и поотцѣренѣе, да мѣи прѣдѣстѣрѣннѣа и гѣтѣовнѣи бѣдемъ кѣ дѣхѣвнѣмъ подвѣгѣомъ постѣовѣа, ѣстѣавлѣше скѣернѣе ѿ ѣвѣчѣа навѣкѣновѣнѣе. И пѣрѣвѣе оубо вѣѣхъ мытарѣвѣ и фарісеѣвѣ прѣнтѣѣ намъ прѣдлагѣютѣа, и седмицѣ сѣю прѣдѣоглашѣнѣемъ и менѣютѣа. ѣкоже во на тѣѣлѣснѣю вѣранѣ итѣи хотѣцѣи ѿ вѣевѣдѣа вѣрѣа бѣрѣннѣи оузнаѣютѣа прѣжде, ѣкѣ да ѣрѣжѣа ѣчѣстѣнѣше и оугладнѣше, и дрѣгѣа вѣдѣ дѣвѣрѣ оустѣрѣнѣше, и вѣѣко прѣтѣкѣнѣе оустѣраннѣше, кѣ подвѣгѣомъ оусѣрднѣа снѣрѣдѣтѣа и вѣе поѣтрѣбное снѣвѣдѣтѣа: многѣждѣи же и прѣжде снѣраженѣа,

женѣа, и словѣсѣа, и пѣвѣстѣи, и прѣнтѣи, вѣевѣды и мѣз прѣвѣодѣтѣа, на рѣкѣнѣстѣ и зѣотцѣрѣюще и хъ дѣшы, лѣнѣстѣ же, и вѣоѣзнь, и оуѣнѣнѣе, и вѣе дрѣгѣе вѣдѣстѣвнѣе ѿгонѣѣе. Тѣкѣ и бжѣстѣвнѣи отцѣбѣи ѣ и мѣѣюще мѣ бѣтѣи на дѣмонѣи ѣполчѣнѣи постѣовѣа возглашѣютѣа прѣдварѣюще, ѣкѣ да мѣи ѣчѣстѣннѣмъ сѣбѣ ѿ стѣрѣстѣи, ѣще кѣа прѣѣтѣа бѣстѣ вѣ нѣша дѣшы прѣжде, и ѿ ѣаа, дѣогѣе вѣрѣма дѣѣстѣвоавѣшагѣо вѣ нѣеа, ѣцѣ же поѣцѣннѣа стѣжѣтѣи и ѿ бѣлгѣхъ дѣлѣа, ѣще чѣсѣо не и мамы, и ѣкѣ лѣпо ѣстѣ вѣоуѣжѣнѣшеа, тѣкѣ гѣтѣовнѣи кѣ постѣа подвѣгѣомъ да поѣдемъ. Понѣже оубо пѣрѣе ѣрѣжѣе кѣ добродѣтелнѣи ѣстѣа поѣаѣнѣе и смѣренѣе, и пѣки вѣелчѣнѣе прѣтѣкѣновѣнѣе кѣ тѣи ѣстѣа гѣрдѣстѣи и вѣшѣнѣе: тогѣо рѣднѣи сѣи отцѣбѣи пѣрѣвѣе вѣѣхъ прѣдлагѣютѣа настѣоѣцѣю дѣстѣовѣрѣнѣю ѿ бжѣстѣвнѣагѣо ѣѣла прѣнтѣѣ, фарісеѣмъ оубо подѣцѣюще нѣеа стѣрѣстѣи гѣрдѣстѣи и кнѣнѣа ѿложѣтѣи, мытарѣмъ же пѣки сопрѣтѣвнѣе стѣрѣстѣи сѣа, смѣренѣе и поѣаѣнѣе прѣоуѣрѣстѣи. Понѣже пѣрѣаа и гѣрѣшаа стѣрѣстѣи ѣстѣа гѣрѣнѣа и кнѣнѣе, тѣѣхъ во рѣднѣи падѣ сѣ нѣсѣе и дѣабола, прѣжде оубо деннѣица, сѣихъ же рѣднѣи тѣмѣа бѣвѣнѣи и и менѣемѣи, и родѣначѣльннѣа аѣамъ сѣихъ же рѣднѣи ѿ сладѣстѣи бѣстѣи и згнаннѣа: тогѣо рѣднѣи сѣимнѣи нѣкннѣмъ ѣвѣрѣомъ подѣцѣютѣа сѣи, да ѣ своѣхъ подвѣзѣхъ ннѣтѣоже вѣснѣтѣа, и на вѣнѣжнѣагѣо да не вѣстѣѣтѣа, но смѣренѣа прѣснѣа да бѣдетѣа. Гѣѣ во гѣрѣднѣмъ прѣтѣнѣтѣа, смѣреннѣмъ же дѣетѣа бѣгодѣтѣе (ѣкѣв. дѣ: ѣ). Лѣчѣе во ѣстѣа согрѣшнѣшемѣ ѣвѣратѣтѣнѣа, нѣжелнѣи подвѣзѣшемѣа вѣснѣтѣнѣа. Рѣчѣно во ѣстѣа: глаголю вѣамъ, ѣкѣ снѣде мытарѣ ѣправѣанъ пѣче, нѣжелнѣи фарісеѣнѣи (Лѣк. нѣ: дѣ). ѿѣвѣлѣетѣа оубо прѣнтѣа, да ннѣтѣоже вѣснѣтѣа, ѣще и бѣгѣа дѣлѣи ѣстѣа, но прѣснѣа да смѣрѣетѣа, и, ѣще и вѣа поѣлѣднѣаа слѣа впадѣтѣа, да мѣнтѣа ѿ дѣшнѣи бѣѣ, занѣ не далѣче ѿ сѣенѣа ѣстѣа. [Мытарѣ оубо ѣстѣа, иже ѿ кнѣзѣи прѣѣмлетѣа влѣстѣи собрѣнѣа дѣнѣи, и ѿсѣодѣа кѣрѣнѣю нѣпрѣвѣдою поѣльзѣетѣа и слѣопрѣоуѣрѣтѣѣетѣа. Фарісеѣнѣи

Фарїсеѣ же ѡки бы ѡсѣченъ кѣдѣ ѡ прочиныхъ и превосходѣи ихъ разумѣніемъ. Сададукѣи же [ѡ садака нѣкоегѡ] єсть праведный: седекъ во єврейскѣи єсть правда. Три бо бѣхѣ оу єврейѣи разгладѣи: єссѣи, фарїсеи и садакѣи, иже не прїемлахѣ ни воскресѣи, ни ѡггѣла, ни дѣла].

Сѣиыхъ всѣхъ пѣснотворцевъ твоихъ мѣтвѣми, хрїтѣ бже нашъ, помилѣи насъ. ѡминь.

Пѣснь з.

Ірмосъ: Росодательнѣ оубѡ пѣць:

Ѡправданїѣ дѣлы возвышаемый, сѣтьми тѣснѣи люте оуловїсѣ фарїсеѣ, безмѣрнѡ хвалѣсѣ: мытарѣ же легкимъ криломъ смиренїѣ вознесѣсѣ, бгѣ приближисѣ.

Ѡбразъ смиренїѣ ѡки лѣствнцѣ оупотребивъ, мытарѣ къ нѣнѣи высотѣ возвысисѣ: гордынею же гнилою и безумїемъ ѡкаанный вознесѣсѣ фарїсеѣ, снїде до ѡда преподѣнагѡ.

Прѣвымъ оубѡ кѡзни оустроѣмъ лѣкавыи, ѡбразми тѣснѣи оуловѣтѣ: грѣшныхъ же сѣтьми ѡчѣнїѣ свѣдетѣ. но ѡ твоихъ сѡлзъ, мытарѣ ревнїтелїе, и звѣвннѣи потщїмсѣ.

Въ мѣтвѣ бгѣ нашемѣ припадѣмъ вѣрнїи, слезѣми и теплыми воздыханїи подражающе мытаревѣ высокотворномѣ смиренїю, поюще: бгѣсловенъ єси, бже ѡтѣцъ нашихъ.

Слѣва: Наставлѣмъ оучннѣи, предглаголаемъ єси, вѣко, не мѣдртвѡвати высѡкамъ, но смиренными водїтнѣи оучнлѣ єси, сїсе. тѣмже зовѣмъ тебѣ вѣрнїи: бгѣсловенъ єси, бже ѡтѣцъ нашихъ.

I Бгѣорѣднченъ: Прекраснѣю и бжеественнѣю лѣствнцѣ, юже дрѣвле вїдѣи іакѡвъ, ѡ долѣ простѣртѣю къ высотѣ, вѣмъ тѣ, чѣмъ, низводѣцѣю свѣше бгѣ воплоцѣна, и земнѣи пакн возводѣцѣю.

Пѣснь

Пѣснь и.

Ірмосъ: Изъ пламене преподѣвнымъ:

Смиреномѣдреннымъ нравомъ мытарѣ воздохнѣвъ, гдѣ мѣтнѣи ѡбрътѣ, и сїсенъ бысть: ѡбразомъ же лютымъ ѡзѣка велерѣчивагѡ, ѡ ѡправданїѣ ѡпадѣ фарїсеѣ.

Фарїсеѣва кнѣцагѣа произволѣнїѣ, и именованїѣ чистотѣ, бѣжнмъ вѣрнїи, ревнѣюще добрѣ мытаревѣ помилѡванномѣ смиренїю и нравѣ.

Гласы мытарѣ вѣрнїи вѣщанмъ въ цркви сѣтѣи: бже, мѣтнѣи бди! да съ нимъ оулѣчнмъ прощѣнїе, и звѣвннѣи пѣгѣвы велехвалѣнагѡ фарїсеѣа.

Воздыханїю мытаревѣ всїи поревнѣимъ, и бгѣ вѣвѣдѣюще теплыми слезѣми, возопїимъ ємѣ: члѣвѣколюбче, согрѣшнѣхомъ, бгѣсерде цѣдрый, мѣтнѣи бди и сїси.

Бгѣсловнмъ ѡца, и сїа, и сѣаго дѣа, гдѣ.

Стенанїемъ мытаревымъ бгѣи преклонїсѣ, ѡправдѣвъ же сего показѣ, да всїи преклонѣютсѣ прїснѡ, въ воздыханїихъ и слезѣхъ прощѣе прегрѣшенїи разрешѣнїѣ.

Бгѣорѣднченъ: Не вѣмъ пѣче тебѣ и ногѡ застѣплѣнїѣ, тѣа предлагѣю мѣтвнннѣи, чѣмъ всенепорѣчнамъ: тѣа къ рожденномѣ изъ тебѣ ходѣтанцѣ двнжѣ: ѡ всѣхъ ѡпеча-лѣющихъ свободна мѣа покажнѣ.

Пѣснь д.

Ірмосъ: Бгѣа чѣловѣкомъ:

Пѣть возношенїѣ смиренїе, ѡ хрїтѣа взѣмше сїсенїѣ ѡбразъ, мытаревѣ ѡвѣчаю поревнѣимъ, кнѣнїе возношенїѣ далѣче ѡметѣюще, нравомъ же смиреномѣдрїѣ бгѣа оумѡлѣюще.

Дѣшѣвнѣю гордыню ѡвѣржимъ, нравъ правый во смиреномѣдрїи стѣжнмъ, себѣ ѡправдѣти не тщїмсѣ, тѣснѣи кнѣнїе возненавїднмъ, и съ мытаревмъ бгѣа оумѡлнмъ.

Мѣтвѣи

Млѣтвы мытарѣвы содѣтелю млѣти принесѣмъ, фарісеѣвыхъ ѿвращающея безблгодѣтныхъ млѣтвъ и велехвѣльныхъ гласѣвъ, иже на ближняго сѣдъ возбодѣтъ: да бѣа млѣтнѣа и свѣтъ привлечѣмъ.

Многимъ собраніемъ прегрѣшеній ѿтѣгченъ, иже обиліемъ слѣбы мытарѣ прендохъ, и фарісеѣво велехвѣльное киченіе притѣжѣхъ, ѿвсюдъ пѣтъ бывъ всѣхъ блгнхъ: гдѣ, пощадѣ ма.

Твоегѣ подобеніе блженства, тебе ради дѣхомъ ницы сѣщыа: оученіемъ во твоегѣ повелѣніа, дѣхъ сокрѣшенъ тебе приносимъ: ѣгоже пріемъ, спсе, спси тебе сдѣжѣщыа.

Слѣва: Бѣу мытарѣ некогда помолѣвѣиша, въ црковѣ вѣрнѣ вшѣдъ, ѿправдѣа: съ воздыханіемъ бо и слезѣми и съ сокрѣшеніемъ сердца пршѣдъ, всѣ грѣхѣвъ брѣма ѿложи оумолѣнми.

Бѣгородиченъ: Пѣти, славити и блжити тѣа давай намъ, достѣннѣа чѣщымъ тѣа, прѣчѣа, и рѣтѣво твое величѣющимъ, ѣдина блгословѣнна: ты бо ѣси похвала хрѣтіаномъ и къ бѣу млѣтвенница блгопріѣтна.

Вѣапоствлѣрїи воскреснѣи. Тѣже трїѣдн. Слѣва:

Подобенъ: Со оучникѣи взѣдемъ:

Высокорѣчїа оубѣжимъ фарісеѣва слѣншагѣ, смиренію же навѣкнемъ мытарѣвѣ иже раднѣишемъ, да вознесѣмъ, вопїюще къ бѣу со ѿнѣмъ: млѣтнѣа бѣди рабѣмъ твоимъ, хрѣтѣ спсе, родивѣиша ѿ дѣвы волею, и крѣтъ претерпѣвѣи, совоздвїгнѣвѣи мїръ твоимъ бжѣстѣвнымъ мѣстѣтѣвомъ.

И нынѣ, бѣгородиченъ, подобенъ:

Творецъ создѣнїа, и бѣтъ всѣхъ, плѣтъ человѣчѣскѣю прїѣтъ иже непорѣчнѣа оутрѣбы твоеѣ, всепѣтаа бѣе: и исплѣкѣше мое ѣстѣтѣво всѣ ѿбновѣи, пакн ѣкоже прѣжде

прѣжде рѣтѣва ѿстѣвль тѣа по рѣтѣвѣ. ѿондѣже тѣа вѣрою всѣи восхвалѣюще, зовѣмъ: раднѣа, мїръ славо.

На хвалѣтѣхъ стѣхнѣи воскреснѣи ѿсмогласника, ѣ.

И трїѣдн самогласны ѣ:

Не помолнѣа фарісеѣски, вратѣе: Фарісеѣи тѣеславіемъ: [Писаны на вечерни.]

Гласъ ѣ:

Стѣхъ: Воскреснѣи, гдѣи бже мой, да вознесѣтѣа рѣка тѣоѣ, не забди оубогнѣхъ твоихъ до концѣ.

Мытарѣ и фарісеѣ различїе раздѣвѣши, дѣше моѣ, ѿвагѣ оубѣво возненавїждѣ гордыннѣи гласъ, ѿвагѣ же ревнѣи блгосмилѣннѣи млѣтѣвѣ, и возопїи: бже, млѣтнѣа бѣди мнѣ грѣшномъ и помнѣи ма.

Стѣхъ: Исповѣмъ тебе, гдѣи, всѣмъ сердцемъ моимъ, повѣмъ всѣа чѣдѣса тѣоѣ.

Фарісеѣа велехвѣльнѣи гласъ вѣрнѣи возненавїдѣвѣше, мытарѣвѣ же блгосмилѣннѣи млѣтѣвѣ поревновѣвѣше, не высѣкаа мѣдрѣтѣвнѣи, но себѣ смирѣюще, со оумилѣнїемъ воззовѣмъ: бже, ѿчїстнѣи грѣхнѣи нашѣа.

Слѣва, гласъ и:

Ѧ дѣлѣ похвалѣннѣи ѿправдѣюща себѣ, фарісеѣа ѿсѣднѣа ѣси, гдѣи, и мытарѣа смирѣвѣшасѣа и воздыханнѣи ѿчнѣнїа просѣща ѿправдѣлѣа ѣси: не внимѣеши бо велемѣдрѣннѣи помыслѣмъ, и сокрѣшѣннаа сердца не оунннѣжѣеши. тѣмже и мы во смиренїи припадаемъ тебе, пострадавѣшемъ насъ ради: подаждѣ процѣнїе и вѣлію млѣтъ.

И нынѣ: Прѣблгословѣна ѣси, бѣе дѣво:

Славослѣвіе великое, и ѿпѣтъ.

И ѿвѣчнѣа лїтїа въ прѣтворѣ, въ нѣйже поѣмъ: Слѣва, и нынѣ: Стѣхнѣи оутреннѣи ѣвѣскѣю. И часъ перѣвнѣи.

Подобѣтъ

зрѣ Подобаетъ вѣдати, ѿкъ стѣхѣры всѣ ѿ оутреннѣ ѿльскѣа, ѿ сѣа настоѣщѣа недѣан, и даже до вѣхъ стѣхъ, на лѣтѣахъ оутреннихъ поѣтѣа въ прѣворѣ, на слава, и нынѣ.

Вѣстѣно же вѣдн, ѿкъ ѿ сѣа недѣан начинѣемъ честнѣ въ прѣворѣ, по ѿпѣстѣ лѣтн, ѿглашѣнѣа стѣагѣ оца нашегѣа дѣодора стѣдѣта. И ѿце тамѣо ѣсть нѣдменъ, чѣдѣа ѿ негѣо: ѿце же нн, то ѿ ѣкклѣѣа рѣа, стоѣщымъ и со внмѣнѣемъ послѣшающымъ вѣрѣамъ. По скончѣннѣи же чѣнѣа глаголемъ тропѣрь прѣвномѣ дѣодорѣ, глѣсѣ и: Правослѣвѣа настѣвннчѣ: вѣзѣ вѣорѣдннѣа. И совершѣннѣи ѿпѣстѣа.

На лѣтѣргн,

вѣжѣннѣа омоглѣннѣа: и ѿ канѣна пѣснѣ ѣ. Прокѣменъ прѣлѣнѣвшѣа глѣа. ѿплѣа къ чѣмодѣю, зачѣало сѣс. ѿллѣдѣа. ѿльѣе ѿ лѣкн, зачѣало пѣд. Прѣчѣстѣнъ: Хвалѣтѣ гдѣа сѣа нѣсѣа:

зрѣ Подобаетъ вѣдати, ѿкъ въ сѣн седмѣнѣа нномѣдрѣствѣющѣн содѣржатъ поѣстѣа, глаголемѣи ѿрѣнѣвѣрѣевъ. Мы же [монѣсн] на кѣждѣо дѣнѣ [сѣе же, и въ сѣдѣа и пѣтѣокъ:] вѣдѣшѣемъ сѣрѣа и ѿнѣа, [въ дѣа чѣсѣа.] мѣрѣанѣе же ѿдѣатъ мѣсо, ѿвѣнѣающѣе онѣхъ вѣлѣнѣе толнѣкѣа ѣрѣсн.

ѿце слѣчѣтѣа прѣздннѣа сѣрѣтѣнѣа гдѣа въ сѣвѣотѣа мѣсопѣстѣнѣю, слѣжба оѣмѣрѣннѣа поѣтѣа въ гровнѣцѣа всѣа, вѣчеръ и оутрѣа: ѿце же нѣстѣа гровнѣа, то поѣтѣа въ сѣю сѣвѣотѣа прѣд недѣлею ѿ вѣднѣамъ: ѿ тамѣа въ сѣвѣотѣа мѣсопѣстѣнѣю, тѣчѣю прѣздннѣа ѣднѣомѣа поѣтѣа.



Недѣла



Недѣла,

въ нѣоже чѣтѣа сѣннѣо и сѣоѣ ѿльѣе, прѣчнѣа вѣднѣагѣа сѣна.

Въ сѣвѣотѣа вѣчерѣа

на вѣннѣа, по ѿвѣннѣамъ стѣхослѣвѣн, на гдѣа воззвѣахъ, по сѣавннѣа стѣхѣвъ ѣ, и поѣмъ стѣхѣры омоглѣннѣа вѣсѣрнѣа ѣ, и ѿнѣолѣсѣвы ѣ, и трѣоднѣа дѣ, и повѣорѣающѣе сѣа.

Глѣсѣа ѣ.

Въ вѣзгрѣшнѣю сѣранѣа и живѣоноснѣю вѣвѣрнѣа: по сѣавѣахъ грѣхъ, сѣрѣомъ пожахъ клѣсы лѣнѣстнѣа, и нѣзѣ снопѣвъ дѣаннѣа моѣхъ сложнѣхъ стѣогн, ѿже и по сѣлахъ не на гѣмнѣа покарнѣа. но молю тѣа прѣвѣчнѣагѣа дѣла тѣла нашегѣа вѣа, вѣтромъ тѣоегѣо лѣвѣлѣгѣосѣрдѣа развѣнѣа плѣвѣа дѣлаз моѣхъ, и даждѣа дѣшнѣа моѣнѣа пшѣннѣа проѣнѣа, въ нѣнѣю тѣою зачѣорѣа мѣа жѣтннѣа, и сѣснѣа мѣа.

Познѣаннѣа, вѣрѣтѣе, тѣаннѣства сѣлаз: ѿ грѣхѣа во ко оѣчѣскомѣа дѣомѣа вѣстѣкѣшагѣа вѣднѣагѣа сѣна прѣвѣлѣгнѣа оѣа прѣдѣсѣрѣтѣа лѣвѣзѣтѣа, и пѣкнѣа сѣоѣа сѣавы покарнѣннѣа дѣрѣтѣа: и тѣаннѣственнѣо вѣшнннѣа совершѣетѣа вѣсѣлѣе, закарлѣа тѣельѣа оѣпнѣтѣаннѣагѣа, да мы дѣстѣоѣннѣа сожнѣтѣельствѣемъ закарлѣвшѣомѣа чѣлѣвѣколѣбномѣа оѣа, и сѣавнѣомѣа закарлѣннѣю, сѣсѣа дѣшнѣа нашнѣхъ.

Слава, глѣсѣа ѣ: ѿ колнѣкнѣхъ вѣлѣа ѿкарлѣннѣи сѣбѣа лншнѣхъ! ѿ карѣа цѣрѣствѣа ѿпадѣхъ сѣрѣстнѣи ѿзѣа! вѣгѣтѣство расѣчнѣхъ, ѣже прѣлѣхъ: заповѣдѣа прѣстѣлпнѣхъ. оѣкѣа мнѣа, сѣрѣстнѣа дѣшнѣа! оѣгнѣо вѣчнѣомѣа оѣжѣа ѿсѣжѣдѣешнѣа

ждаетиша. тѣмже прежде конца возопій хр҃тѹ бг҃у: ѿкѡ бл҃днаго прїимі ма сына, вѣже, и помилѡи ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ ѡ-и, гласа.

Входъ. Свѣте тихій: Прокіменъ: Гд҃ь воцр҃иша:

На лѣтїи по ѡбычаю стѣхїра храма.

Слава, гласъ д:

ѿкѡ бл҃дный сынъ прїидѡхъ и ѡзъ, цѣдре, житїе всѣ иждивый во ѡшествїи: расточїхъ богатство, ѣже далъ еси мнѣ, ѡче. прїимі ма кающася, вѣже, и помилѡи ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ тогѡже гласа.

На стѣхѡвнѣ ѡсмогласника, по ѡфавнѣтѹ.

Слава, самогласенъ, гласъ ѡ:

Ѳческагѡ дара расточивъ богатство, из безсловесными скоты пасоха ѡкаанный, и тѣхъ желѡа пици, глѡдомъ тѡхъ не насыщѡася. но возвративша ко бл҃госердомѹ ѡцѹ, взываю со слезами: ѿкѡ наемника прїимі ма припадающа члѣвколюбію твоемѹ, и спси ма.

И нынѣ, вѣгородиченъ: Творецъ и ижеавнтель мой:

Ѳпѡстїительный: Бце дѡо: [трижды.]

И прочее послѣдованїе вѣнїа, ѿкѡ ѡбычно.



На оутрени,

на бг҃ъ гд҃ь, тропарь ѡсмогласника воскр҃нъ, и вѣгородиченъ: ѡбычное стѣхолокїе. И полїелїи, ѡбычїи двѡ псалма: припѣваемъ же къ сїмъ и третїи псаломъ: На рѣкахъ вавлѡнскихъ: со ѡлнлѡїею красною. Степѣнны, и прокіменъ гласа.

Всѡкое дыханїе: Внїае оутреннее.

Тѡже, слава, гласъ и: Покаанїа ѡвѣрзи мнѣ двѣри: И нынѣ, вѣгородиченъ

вѣгородиченъ: На спсїенїа стѣзи: Тѡже, гласъ ѡ: Помилѡи ма, вѣже: Мнѡжества содѣанныхъ мною лютихъ: [лїстъ г.]

Канѡнъ воскресенъ, со ирмосомъ на д, и кр҃тѡвоскресеный на двѡ, и вѣи на двѡ, и трїѡди на ѡ.

[Мнїен же послѣдованїе поэмъ на повечерїи, въ патѡкѡ вѣчера.]

Канѡнъ, творенїе господїна иѡсифа. Гласъ б.

Пѣснь ѡ.

Ирмосъ: Мѡѡсеевѹ пѣснь:

Иисе вѣже, ѿкѡ бл҃днаго сына, кающася прїимі нынѣ и мене, всѣ житїе въ лѣности живша, и тебе прогнѣвавша.

Слѣ расточивъ вѣественное богатство, ѣже мнѣ далъ еси прежде: ѡудалиха ѡ тебе, бл҃днѡ живъ. бл҃госерде ѡче, прїимі ѡубо и мене ѡбращающася.

Слава: ѡбѡтїа ѡч҃ескаа нынѣ простѣрхъ, прїимі, гд҃и всецѣдре, и мене, ѿкоже бл҃днаго, ѿкѡ да бл҃годарнѡ прослѡблю тѡ.

Вѣгородиченъ: На мнѣ, вѣже, вїѡ показавъ бл҃гостїнию, прѣзри мнѡжество моїхъ согрѣшенїи, ѿкѡ бл҃годѣтель, вѣественными мѣре твоѡа мольбамїи.

Ватакасїи же поэмъ ирмосы канѡна.

Ирмосъ: Мѡѡсеевѹ пѣснь воспрїимши, возопїи, дѡше: помѡщникъ и покровитель всѣхъ мнѣ во спсїенїе, сїи мой бг҃ъ, и прослѡблю егѡ.

Пѣснь г.

Ирмосъ: Неплѡдный мой ѡзмъ:

Вѣсь вѣвхъ внѣ себѣ, ѡумовреднѡ прилѣпїхса ст҃растїи ижеверѣтателсма: но прїимі ма, хр҃тѣ, ѿкоже бл҃днаго.

Гласъ бл҃днаго поревновѡвхъ, вопїю: согрѣшивъ, ѡче: ѿкоже ѡнаго ѡубо, и мене ѡбнмї нынѣ, и не ѡрїни мене.

Слава